

**UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIÓNES VEGETALES**

Ginebra

**COMITÉ TÉCNICO****Cuadragésima novena sesión  
Ginebra, 18 a 20 de marzo de 2013**

ADENDA DEL DOCUMENTO TC/49/3

**CUESTIONES PLANTEADAS POR LOS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICO***Documento preparado por la Oficina de la Unión*

1. En su cuadragésima novena sesión en Ginebra del 18 al 20 de marzo de 2013, el Comité Técnico (TC) asistió a una ponencia, ofrecida por la Oficina de la Unión y un experto de Australia, sobre el proyecto de desarrollo de una plantilla en Internet de los documentos TG y señaló que se adjuntaría una copia de la ponencia como adición al documento TC/49/3. El Secretario General Adjunto informó de que se prevé desarrollar un prototipo para que los expertos interesados lo prueben antes de que termine 2013 (véase el párrafo 13 del documento TC/49/41 “Informe sobre las conclusiones”).
2. El Anexo del presente documento contiene una copia de dicha ponencia sobre el proyecto de desarrollo de una plantilla en Internet de los documentos TG (solamente en inglés).

[Sigue el Anexo]

ANEXO

(SOLAMENTE EN INGLÉS)

WEB BASED TG TEMPLATE

## Technical Committee

Forty-Ninth Session

### Web Based TG Template

Romy Oertel, Office of the Union  
Nik Hulse, Senior Examiner of PBR, Australia

Geneva, March 18 to 20, 2013

## IDEA

### Initially

- Create a web based TG Template to facilitate work of UPOV Office and drafters of Test Guidelines
  - Less formating work
  - No need for manual updating of linked chapters
  - Database of existing characteristics
  - Translation

2

## IDEA

### Now also

- Facilitate development of National/Regional test guidelines from UPOV Test Guidelines
- Facilitate development of National/Regional test guidelines that may later become UPOV Test Guidelines

## Chapters 1 to 6

- Standard Wording: no possibility to be changed by drafter
- ASW: option to tick and choose as required
- Questions asking for information required (number of plants to be observed, assessment of uniformity etc.)
- GN could pop up by clicking on a “?” icon in respective places

## What the template could look like

The screenshot shows a web-based form for a document titled 'TGLOMAN (proj. 1) Prev. Provisional Draft'. The top navigation bar includes links for 'Home', 'About this document', and chapters 1 through 8. A user 'Michael' is logged in. The main content area is divided into sections:

- UPOV Code:** A dropdown menu set to 'LOMAN'.
- Names:** A section for 'Main name' (International Name(X)), 'Additional name 1', and 'Additional name 2'.
- Common names:** A section for 'Main name' (Common Name(X)) and 'Additional name 1', listing translations in English, French, Spanish, and German.
- UPOV Code:** A dropdown menu with options including 'Select additional genus/species' and 'IHL 3'.
- Buttons:** 'Next' and 'Back' buttons at the bottom.

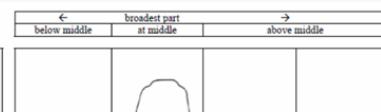
## Table of characteristics

- Key feature:
  - automatic update of chapters linked to t.o.c
    - 5.3, 6.5, 8.1, 8.2, TQ 5

### Table of characteristics

- How to create a characteristic
- Combined with a database containing existing characteristics with all states of expressions of adopted TGs
  - use keyword search (e.g. “petal” and will find all characteristics containing the word “petal” of all TGs in database)

### Possible output

Table of characteristics			
Number	1	Growth Stage	20.77
Name	Leaf: color	Type of expression	PQ
Asterisked	yes	Explanations covering several characteristics	a
Has addendum	Yes	Special test	
Method of observation	VG	Comment / Note / Additional Text	Bla bla bla baldf
Illustration			
States of expression	Example varieties	Notes	
absent or very weak	88/7	1	
weak	Altai, L-Kola 28	2	
medium		3	
strong	Amur	4	
very strong		5	

### Other Necessary Features

- Print preview
- Export into printable format (HTML, PDF)
- Different access rights for different users (L.E., subgroup members, translators)

### Possible Future Features

- Translation database
- Use as archiving system